

Prüfbericht / Test Report

Auftraggeber <i>Applicant</i>	Enders Colman AG	Berichtsnummer <i>Report no.</i>	12FUH0823-01 (LIMS ID 109293)
	Brauck 1 58091 Hagen	Berichtsversion <i>Report version</i>	01
Ansprechpartner <i>Contact person</i>	Herr Mark Andre	Berichtsdatum <i>Date of report</i>	24.08.2012
Kundenreferenz <i>Customer reference</i>			

Musterinformation / Sample information

Anforderung(en) <i>Test requirement(s)</i>	BVCPS FFU2 BVCPS FFU2	Musternahme durch <i>Sampled by</i>	Enders Colman AG
Musterbeschreibung <i>Sample description</i>	Aluminiumboxen, M Aluminum boxes, M	Mustereingang <i>Sample reception</i>	13.08.2012
Auftragsdatum <i>Date of order</i>	10.08.2012		

Gesamtergebnis / Total result

Aufgrund des Prüfergebnisses zu dem von uns untersuchten
Muster kann die Gebrauchstauglichkeit Stufe 2 mit
gut
eingestuft werden.
*Based on the test result of the tested sample the fitness for use
level 2 can be assessed as
good.*

Gelieferte(s) Muster / Submitted sample(s)





Muster / Samples

Artikelnummer Article number	Musternummer Sample ID	Mustername Sample description
3888	A1, A2, A3, A4	Aluminiumboxen, S Aluminum boxes, S
3890	B1, B2, B3, B4	Aluminiumboxen, M Aluminum boxes, M
3893	C1, C2, C3, C4	Aluminiumboxen, L Aluminum boxes, L
3900	D1, D2, D3, D4	Aluminiumboxen, XL Aluminum boxes, XL
3910	E1, E2, E3, E4	Aluminiumboxen, XXL Aluminum boxes, XXL

Anmerkung(en) / Remark(s)

siehe Prüfbericht
see test report

Legende / Caption

Gebrauchstauglichkeitskriterien Fitness for use criteria


- = nicht zutreffend/nicht bewertet
not applicable/not assessed
- + = genügt den Anforderungen
complies with the requirements
- +/- = genügt eingeschränkt den Anforderungen
complies less qualified with the requirements
- = genügt nicht den Anforderungen
does not comply the requirements

Sicherheitskriterien Safety criteria

- = nicht zutreffend/nicht bewertet
not applicable/not assessed
- P = PASS = entspricht den Sicherheitsanforderungen
passes the safety requirements
- F = FAIL = entspricht nicht den Sicherheitsanforderungen
fails the safety requirements

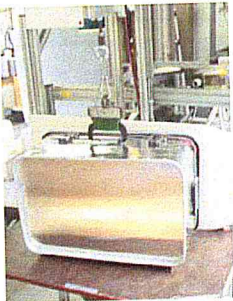




Prüfergebnisse / Test results

Musterbeschreibung <i>Sample description</i>	Aluminiumboxen, M <i>Aluminum boxes, M</i>	Lab Referenz-Nr. <i>Lab reference no.</i>	12FUH0823 Muster Samples B1 – B4
Test Methode/Standard <i>Test method/standard</i>	1. Produktbeschreibung <i>1. Product description</i> CPSD-DE-HL-M-012-001 + CPSD-DE-HL-M-012-002		
Parameter/Prüfung <i>Parameter/test</i>	Ergebnisse <i>Results</i>		Prüfergebnis <i>Test result</i>
Beschreibungen Produkt <i>descriptions product</i>	Aluminiumboxen, zwei seitliche Sicherheitstragegriffe mit Schenkelfeder, ein Frontgriff aus Kunststoff, 2 Hebelspannverschlüsse, Moosgummidichtung im Deckel <i>aluminum boxes, two side safety handles with spring leg, a front handle made of plastic, two lever latches, foam rubber gasket in the lid</i>		-.-
Angaben auf Produkt bzw. Verpackung <i>indications on product resp. packaging</i>	Produkt: <i>product:</i>  Verpackung: Identifikation des Herstellers und des Produkts, Artikelbeschreibung, Auslobungen, Maße <i>packaging: identification of manufacturer and product, article description, advertisement, dimensions</i>		-.-
Test Methode/Standard <i>Test method/standard</i>	2. Ausgewählte Aspekte zum Inverkehrbringen und Kennzeichnen in Anlehnung an Richtlinie 2001/95/EG, Kapitel III, Artikel 5, Absatz (1), Unterabsatz 3a) <i>2. Chosen aspects re. placing on the market and marking based on directive 2001/95/EC, chapter III, article 5, section (1), subsection 3a)</i> CPSD-DE-HL-M-012-003 + CPSD-DE-HL-M-012-004		
Parameter/Prüfung <i>Parameter/test</i>	Ergebnisse <i>Results</i>		Prüfergebnis <i>Test result</i>
Identifikation des Herstellers <i>identification of manufacturer</i>	Die Identifikation des Herstellers ist vollständig vorhanden. <i>The identification of the manufacturer is existing completely.</i>		P
Identifikation des Produkts <i>identification of product</i>	Die Identifikation des Produkts ist vollständig vorhanden. <i>The identification of the product is existing completely.</i>		P
Test Methode/Standard <i>Test method/standard</i>	3. Deklaration, BV CPS Inhouse <i>3. Declaration, BV CPS inhouse</i>		
Parameter/Prüfung <i>Parameter/test</i>	Ergebnisse <i>Results</i>		Prüfergebnis <i>Test result</i>
Deklaration <i>declaration</i>	Die Deklaration des Produkts kann als vorhanden und verständlich betrachtet werden. <i>The declaration of the product is existing and can be regarded as comprehensible.</i>		P
Anmerkung <i>remark</i>	Hinweis bezüglich max. Lastfähigkeit sollte angegeben werden. <i>Note regarding max. Load capacity should be specified.</i>		



Musterbeschreibung <i>Sample description</i>	Aluminiumboxen, M <i>Aluminum boxes, M</i>	Lab Referenz-Nr. <i>Lab reference no.</i>	12FUH0823 Muster Sample B1
Test Methode/Standard <i>Test method/standard</i>	4. Maße nach BV CPS Inhouse <i>4. Dimensions acc. to BV CPS Inhouse</i>		
Parameter/Prüfung <i>Parameter/test</i>	Ergebnisse <i>Results</i>	Prüfergebnis <i>Test result</i>	
Herstellerangabe <i>manufacturer's indication:</i> Außenmaße: <i>external dimensions:</i> 58,5 cm x 38,5 cm x 26,5 cm Innenmaße: <i>internal dimensions:</i> 55,7 cm x 35,8 cm x 23,0 cm Materialstärke <i>material thickness:</i> 1,0 mm	gemessen <i>measured:</i> 58,5 cm x 38,5 cm x 26,5 cm 55,7 cm x 35,8 cm x 23,0 cm 1,0 mm	+	
Test Methode/Standard <i>Test method/standard</i>	5. Gewicht, BV CPS Inhouse <i>5. Weight, BV CPS inhouse</i>		
Parameter/Prüfung <i>Parameter/test</i>	Ergebnisse <i>Results</i>	Prüfergebnis <i>Test result</i>	
Herstellerangabe <i>manufacturer's indication:</i> 3,6 kg	gemessen <i>measured:</i> 3,7 kg Abweichung <i>deviation:</i> < 5%	+	
Test Methode/Standard <i>Test method/standard</i>	6. Füllvolumen, BV CPS Inhouse <i>6. Filling capacity, BV CPS inhouse</i>		
Parameter/Prüfung <i>Parameter/test</i>	Ergebnisse <i>Results</i>	Prüfergebnis <i>Test result</i>	
Herstellerangabe <i>manufacturer description:</i> 47 Liter	gemessen <i>measured:</i> 46 Liter Abweichung <i>deviation:</i> < 5%	+	
Test Methode/Standard <i>Test method/standard</i>	7. Ausgewählte Aspekte zum Inverkehrbringen in Anlehnung an Richtlinie 2001/95/EG, Kapitel II, Artikel 3; <i>mechanische Sicherheit, BV CPS Inhouse</i> <i>7. Chosen aspects re. placing on the market based on directive 2001/95/EC, chapter II, article 3;</i> <i>mechanical safety, BV CPS inhouse</i> CPSD-DE-HL-M-010-003		
Parameter/Prüfung <i>Parameter/test</i>	Ergebnisse <i>Results</i>	Prüfergebnis <i>Test result</i>	
Scharfe Ecken und Kanten <i>sharp edges and burrs</i>	keine scharfen Ecken und Kanten fühlbar/sichtbar <i>no sharp edges and burrs touchable/visible</i>	P	

Musterbeschreibung <i>Sample description</i>	Aluminiumboxen, M <i>Aluminum boxes, M</i>	Lab Referenz-Nr. <i>Lab reference no.</i>	12FUH0823 Muster Sample B2
Test Methode/Standard <i>Test method/standard</i>	8. Dauerprüfung BV CPS Inhouse 8. <i>Endurance test BV CPS inhouse</i>		
Parameter/Prüfung <i>Parameter/test</i>	Ergebnisse <i>Results</i>	Prüfergebnis <i>Test result</i>	
dynamische Prüfung, Frontgriff aus Kunststoff <i>dynamic test, front handle made of plastic</i> Heben und Senken <i>raising and lowering</i> Zyklen <i>cycles: 5.000</i> Beladung <i>loading = 47 l x 0,35 kg/l = 16,45 kg</i>	keine Beschädigung, keine Verformung des Griffs <i>no damage, no deformation of the handle</i> 	P	
Test Methode/Standard <i>Test method/standard</i>	9. Statische Tragfähigkeit der Tragelemente, BV CPS Inhouse 9. <i>Static test of carrying elements, BV CPS inhouse</i>		
Parameter/Prüfung <i>Parameter/test</i>	Ergebnisse <i>Results</i>	Prüfergebnis <i>Test result</i>	
Statische Tragfähigkeit, seitliche Sicherheitstragegriffe <i>static test, side safety handles</i> Beladung <i>loading = 47 l x 0,35 kg/l x Faktor 1,5 = 24,7 kg</i> Prüfdauer: <i>test duration: 60 min.</i>	keine Beschädigungen, keine Verformung des Griffs <i>no damages, no deformation of the handle</i> 	P	

Musterbeschreibung <i>Sample description</i>	Aluminiumboxen, M <i>Aluminum boxes, M</i>	Lab Referenz-Nr. <i>Lab reference no.</i>	12FUH0823 Muster Samples B1 – B3
Test Methode/Standard <i>Test method/standard</i>	10. Kippfestigkeit/Standstabilität, BV CPS Inhouse 10. <i>Tilting protection/stand stability, BV CPS Inhouse</i>		
Parameter/Prüfung <i>Parameter/test</i>	Ergebnisse <i>Results</i>	Prüfergebnis <i>Test result</i>	
Kippfestigkeit, einzeln <i>tilting protection, single</i> 1 Box wird auf eine schräge, gummierte Fläche mit 10° Neigung gestellt <i>1 box put onto a slanting surface with rubber and inclined 10°</i>	kein Kippen <i>no tilting</i>	P	
Kippfestigkeit, gestapelt <i>tilting protection, stacked</i> 3 Boxen gestapelt werden auf eine schräge, gummierte Fläche mit 10° Neigung gestellt <i>3 boxes stacked are put onto a slanting surface with rubber and inclined 10°</i>	kein Kippen <i>no tilting</i> 	P	
Test Methode/Standard <i>Test method/standard</i>	11. Stapelbarkeit, BV CPS Inhouse 11. <i>stackability, BV CPS Inhouse</i>		
Stapelbarkeit <i>stackability</i> 3 Boxen gestapelt mit je 16,45 kg Belastung <i>3 boxes stacked with each 16,45 kg of load</i>	keine Beschädigung <i>no damage</i>	P	

Musterbeschreibung <i>Sample description</i>	Aluminiumboxen, M <i>Aluminum boxes, M</i>	Lab Referenz-Nr. <i>Lab reference no.</i>	12FUH0823 Muster Sample B3
Test Methode/Standard <i>Test method/standard</i>	12. Beschickung, BV CPS Inhouse 12. <i>Feeding, BV CPS inhouse</i>		
Parameter/Prüfung <i>Parameter/test</i>	Ergebnisse <i>Results</i>	Prüfergebnis <i>Test result</i>	
Beschickung <i>feeding</i>	leicht durchzuführen <i>easy to handle</i>	+	



Musterbeschreibung <i>Sample description</i>	Aluminiumboxen, M <i>Aluminum boxes, M</i>	Lab Referenz-Nr. <i>Lab reference no.</i>	12FUH0823 Muster Sample B3
Test Methode/Standard <i>Test method/standard</i>	13. Verarbeitungsqualität, BV CPS Inhouse 13. <i>Workmanship, BV CPS inhouse</i> CPSD-DE-HL-M-032-001		
Parameter/Prüfung <i>Parameter/test</i>	Ergebnisse <i>Results</i>		Prüfergebnis <i>Test result</i>
Verarbeitungsqualität <i>workmanship</i>	saubere Verarbeitung, keine Verformungen, keine Beschädigungen, keine Verfärbungen <i>clean workmanship, no deformations, no damages, no discoloring</i>		+
Test Methode/Standard <i>Test method/standard</i>	14. Praktische Durchführung des vorgesehenen Hauptzwecks, BV CPS Inhouse 14. <i>Practical carrying out of provided main purpose, BV CPS Inhouse</i>		
Parameter/Prüfung <i>Parameter/test</i>	Ergebnisse <i>Results</i>		Prüfergebnis <i>Test result</i>
praktische Durchführung des vorgesehenen Hauptzwecks <i>practical carrying out of provided main purpose</i>	leicht durchzuführen, Funktion leicht gegeben <i>easy to handle, function easily given</i>		+
Test Methode/Standard <i>Test method/standard</i>	15. Schlagfestigkeit in Anlehnung an DIN EN 60068-2-75:1998-06 15. <i>Resistance to impact based on DIN EN 60068-2-75:1998-06</i>		
Parameter/Prüfung <i>Parameter/test</i>	Ergebnisse <i>Results</i>		Prüfergebnis <i>Test result</i>
Schlagfestigkeit <i>resistance to impact</i>			+
0,5 Joule	sehr kleine Delle <i>very small dent</i>		
0,7 Joule	sehr kleine Delle <i>very small dent</i>		
1,0 Joule	kleine Delle <i>small dent</i>		



Das Prüfergebnis bezieht sich ausschließlich auf das angelieferte Prüfstück. Proben werden nicht länger als 3 Monate aufbewahrt. Ohne schriftliche Genehmigung des Prüflaboratoriums ist eine auszugsweise Vervielfältigung des Prüfberichtes nicht gestattet. Parameter die nicht durch BVCPs Germany's Analysenspektrum abgedeckt werden, können an akkreditierte Laboratorien fremd vergeben werden. Die Akkreditierung bezieht sich auf die in der Akkreditierungsurkunde genannten Kompetenzbereiche.

Die Untersuchung von Mischproben erfolgt auf Wunsch des Kunden und beinhaltet gegebenenfalls eine Abweichung von der Norm. Bei Mischproben ist zu beachten, dass auch Ergebnisse unterhalb des Grenzwertes zu Grenzwertüberschreitungen einer oder mehrerer Teilproben führen können. In diesen Fällen wird gemäß Prüfvorschrift empfohlen Einzelprüfungen durchzuführen.

The result relates only to the tested item. Samples are not stored longer than 3 months. The report shall not be reproduced except full without the written approval of the testing laboratory. Parameters which are not covered by the lab's testing scope are subcontracted to laboratories with government approval. The accreditation relates to competences given in the accreditation certificate.

The analyses of mixed swatches is carried out at customer's special request and may imply a modification of the test standard. Please note that for results of mixed swatches below a given limit any single sample may exceed this limit. According to test specification separate testing is recommended in these cases.

Fürth, 24.08.2012

Andreas Lengowski

Wilhelm Jobst

Standort, Datum
location, date

Unterschrift Laborleitung Performance Hardlines
signature Lab Manager Performance Hardlines

Unterschrift Qualitätsprüfer Hardlines
signature of Quality Engineer Hardlines

Ende der Ergebnisdarstellung

No results printed beyond this point in the report.